



Konfuzius-Institut der  Universität Trier

德国特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27  
54296 Trier, Germany

Trier, 26.04.2016

Prof. Dr. Yong Liang

Direktor

E-Mail: liang@uni-trier.de

Dr. Yi Li

Co-Direktorin

E-Mail: liyi@uni-trier.de

Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980

Fax: +49 (0)651-201-4985

konfuzius-institut@uni-trier.de

中德学生奏响文化交流的乐章  
特里尔大学与厦门大学交响乐团成功举办联合音乐会  
共同演绎贝多芬《第九交响曲》与《和平颂》



2016年4月4日与5日，贝多芬《第九交响曲》·和平颂——厦门大学&德国特里尔大学交响音乐会在厦门大学科学艺术中心音乐厅举办的两场音乐会座无虚席，赢得了观众经久不息的掌声。

演出现场厦门大学与特里尔两校校长分别致辞：朱崇实表示，今年是两校合作十周年，十年来两校在学生交流、科研合作人才培养等领域开展广泛且有成效的交流合作，并取得了丰硕成果。两校共同建立的孔子学院，如今已成为特里尔大学一部分，并为两校乃至两国文化交流做了很多



## 德國特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27  
54296 Trier, Germany

Trier, 26.04.2016

有益的工作。此次特里尔大学专程组团到厦大举办音乐会，共同庆祝校庆，这将是两校交流历程中又一座里程碑，祝愿两校交流能够更上一层楼。

而特里尔大学耶克尔校长表示，音乐是来自心灵的语言，跨越国界而饱含深情，他希望用舒伯特的《未完成的交响曲》演绎两校对完美的孜孜追求，而贝多芬《欢乐颂》在这场演出中也被赋予独特的含义，那就是“厦门，世界欢迎你”，希望两校在人才培养、科研合作、师资互访等方面开展更广泛、更深入的合作交流。

德方指挥玛里亚诺·基吉亚里尼代表特里尔大学将马克思的半身塑像赠予厦门大学艺术学院，预祝厦门大学交响乐团和特里尔大学交响乐团合作成功。





Konfuzius-Institut der  Universität Trier

## 德國特里爾大學孔子學院

Am Wissenschaftspark 25+27  
54296 Trier, Germany

Trier, 26.04.2016

**Prof. Dr. Yong Liang**

Direktor

E-Mail: liang@uni-trier.de

**Dr. Yi Li**

Co-Direktorin

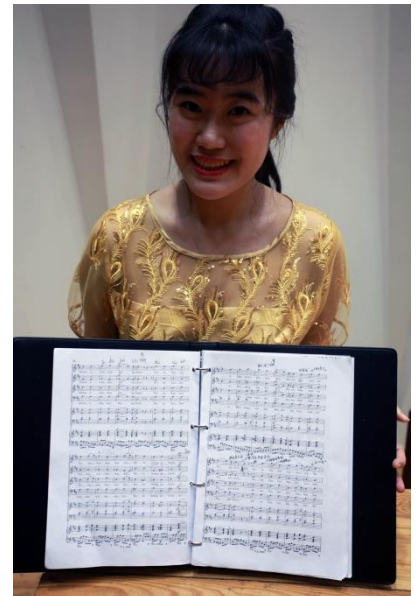
E-Mail: liyi@uni-trier.de

Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980

Fax: +49 (0)651-201-4985

konfuzius-institut@uni-trier.de

此次音乐会选择了三首德国古典曲目与两首中国当代曲目，由德方与中方轮流指挥，分别在本国练习半年后，再进行三天集中彩排。东方格调的乐曲对德国学生来说具有很大的挑战，而欧盟海关关于动物制品的规定也使得乐器的出入境手续繁复。最为感动人心的，是在项目进行过程中，两国热情的青年学生突破文化与语言的差异，克服了种种困难，共同去追求音乐理想。



无论是彩排现场两国学生反复演练的认真劲头，还是演出结束后共同分享成功的喜悦，亦或此次项目结束后，学生交换联络方式依依惜别，两校又开始策划厦门大学对特里尔大学的回访演出……音符为媒，这样的交流发生得那样自然，大家有着讲不完的话。在地球的另一头，多了一群志同道合的好朋友。



Konfuzius-Institut der  Universität Trier

## 德國特里尔大学孔子学院

Am Wissenschaftspark 25+27  
54296 Trier, Germany

Trier, 26.04.2016

**Prof. Dr. Yong Liang**

Direktor

E-Mail: liang@uni-trier.de

**Dr. Yi Li**

Co-Direktorin

E-Mail: liyi@uni-trier.de

Telefon: +49 (0)651-201-3200/4980

Fax: +49 (0)651-201-4985

konfuzius-institut@uni-trier.de



一年后的春天，厦门大学师生将来到特里尔回访，并在联合国历史文化遗产——特里尔古罗马露天剧场举办一场联合音乐会。我们期待这个德国最古老的城市里再次由年轻人奏响友谊的乐章。

特里尔大学孔子学院、厦门大学联合供稿